



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2442**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
25 МАЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2442) . . . . .   | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .   | 1           |
| Положение в Намибии:   |             |
| письмо постоянного представителя Маврикия при Организации<br>Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя<br>Совета Безопасности (S/15760) . . . . . | 1           |
| письмо постоянного представителя Индии при Организации Объ-<br>единенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя<br>Совета Безопасности (S/15761) . . . . .  | 1           |

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2442-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 25 мая 1983 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н КАМАНДА ва КАМАНДА (Заир).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2442)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:  
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);  
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761).

*Заседание открывается в 11 час. 20 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение в Намибии:

письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);  
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю представителя Маврикия занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Рамлогам (Маврикий) занимает место за столом Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

и других членов делегации занять места за столом Совета Безопасности.

*По приглашению Председателя г-н Лусака (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю г-на Нуйому, Президента Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту [2439—2441-е заседания], я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Австралии, Бангладеш, Бенина, Ботсваны, Канады, Кубы, Демократического Йемена, Египта, Эфиопии, Федеративной Республики Германии, Гамбии, Гвинеи, Индии, Индонезии, Ямайки, Японии, Кении, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Марокко, Мозамбика, Нигерии, Панамы, Румынии, Сенегала, Сейшельских Островов, Сьерра-Леоне, Сомали, Южной Африки, Шри-Ланки, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Уганды, Объединенной Республики Танзания, Верхней Вольты, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Хадж Аззут (Алжир), г-н Жоржи (Ангола), г-н Джозеф (Австралия), г-н Василуддин (Бангладеш), г-н Аджбаде (Бенин), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Пелетье (Канада), г-н Мальмиерка (Куба), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Халил (Египет), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н ван Велль (Федеративная Республика Германии), г-н Блейн (Гамбия), г-н Каба (Гвинея), г-н Рао (Индия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), г-н Ширер (Ямайка), г-н Курода (Япония), г-н Вабуге (Кения), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Траоре (Мали), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н Лобо (Мозамбик), г-н Фафенгора (Нигерия), г-н Осорес Типальдос (Панама), г-н Маринеску (Румыния), г-н Ньяссе (Сенегал),*

г-жа Гонтье (Сейшельские Острова), г-н Саллу (Сьерра-Леоне), г-н Аден (Сомали), г-н фон Шерндинг (Южная Африка), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Слим (Тунис), г-н Кырджа (Турция), г-н Отунну (Уганда), г-н Рупиа (Объединенная Республика Танзания), г-н Бассоле (Верхняя Вольта), г-н Голоб (Югославия) и г-н Гома (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Болгарии, Чили и Венесуэлы с просьбой пригласить их для участия в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить их принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Цветков (Болгария), г-н Трукко (Чили) и г-н Мартини Урданета (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): У членов Совета имеется документ S/15781, в котором содержится текст письма представителя Маврикия от 20 мая 1983 года на имя Председателя Совета.

7. Первый оратор — представитель Кувейта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

8. Г-н АБУЛХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, с занятием высокого поста Председателя Совета в этом месяце. Мы уверены, что ваше мудрое и эффективное руководство станет залогом плодотворной работы Совета.

9. Я хотел бы также воздать должное вашей предшественнице г-же Джин Киркпатрик, которая продемонстрировала выдающиеся качества, руководя работой Совета в апреле.

10. Кувейт придает большое значение нынешним приемам по вопросу о положении в Намибии. Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Кувейта, к сожалению, не смог лично принять участие в этих заседаниях и поручил мне выполнить важную задачу — представлять его и выразить поддержку совместным действиям его коллег из африканских неприсоединившихся стран, которые имеют специальный мандат седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели 7—12 марта 1983 года [см. S/15675].

11. Обсуждение в Совете положения в Намибии, проводимое после Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшейся в Париже 25—29 ап-

реля 1983 года, представляет собой еще одну возможность для международного сообщества подчеркнуть свое стремление к миру и справедливости для намибийского народа, уже давно страдающего от военной оккупации, политического давления и экономической эксплуатации. Это стремление к справедливости народа, которого по-прежнему лишают возможности пользоваться благами свободы и самоопределения. Это стремление, которое мы с болью сравниваем со стремлением к миру, справедливости и самоопределению для палестинского народа, участь которого также печальна и полна страданий.

12. Эти обсуждения являются свидетельством того, что международное сообщество проявляет глубокую обеспокоенность в связи с судьбой решений, принятых этим органом, ввиду нарушения обязательств, принятых единодушно пять лет назад пятью членами Совета, составившими тогда контактную группу. Было бы крайне опасно, если бы Совет уклонился от выполнения своей главной обязанности, которая заключается в том, чтобы обеспечить полное осуществление своей резолюции 435 (1978). Священный долг Совета — подтвердить свою решимость в поисках справедливого урегулирования намибийской проблемы, основанного на резолюции 435 (1978). Эта резолюция, по мнению Кувейта, продолжает оставаться основой для мирного урегулирования. Любые отклонения от ее положений и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций нанесут лишь ущерб намибийскому народу.

13. Мы разделяем серьезную обеспокоенность Генерального секретаря, выраженную в его последнем докладе по поводу возможности того, что «факторы, которые не охватываются рамками резолюции 435 (1978), могут затруднить ее осуществление» [S/15776, пункт 19]. В частности, мы имеем в виду попытку Соединенных Штатов установить связь между независимостью Намибии и выводом кубинских сил из Анголы. А в общем плане, особенно после выступления представителя Соединенного Королевства [2439-е заседание], мы имеем в виду тот факт, что другие члены, за исключением Франции, не были искренними в своем осуждении этой политики, которая, на наш взгляд, подрывает усилия, направленные на осуществление плана Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 435 (1978). Это можно рассматривать только как поощрение Южной Африки в ее тактике проволочек в урегулировании путем переговоров. Кроме того, эта политика лишает суверенное государство Анголу его неотъемлемого права принять меры по укреплению своей безопасности. Поэтому мы отвергаем политику увязывания. Мы не можем не высказать одобрения в адрес Франции, члена контактной группы, которая отошла от такого курса в политике, что было подтверждено недавно на Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость<sup>1</sup>. Мы считаем, что подобная конструктивная позиция помогает сделать упор на главный вопрос, ускоряет про-

цесс переговоров и не допускает привнесения не относящихся к делу аспектов.

14. Пять западных стран взяли на себя обязательство продолжать усилия по осуществлению резолюции 435 (1978). Подтверждая главную ответственность Организации Объединенных Наций, и в частности ответственность Совета за осуществление плана предоставления независимости Намибии, мы не можем не подчеркнуть роли контактной группы в проведении этого плана в жизнь. Один из ее членов, Соединенное Королевство, заверял нас, что они намереваются настойчиво стремиться к достижению цели. Нам остается только надеяться, что они предпримут целенаправленные действия, с тем чтобы оказаться достойными взятой на себя роли.

15. Пока что положение вызывает разочарование; оно может удовлетворять только Южную Африку. Режим апартеида продолжает процветать, свободный от всякого давления, поскольку неоднократно убеждался в том, что международное сообщество не будет коллективно применять никаких реальных санкций. Лишь недавно, в начале этих прений, мы с тревогой услышали о том, что санкции не будут содействовать процессу переговоров, и убедились, что администрация Соединенных Штатов поддерживает политику так называемого конструктивного сотрудничества. Такая политика лишь укрепляет режим, стремящийся навязать свою волю международному сообществу. Свидетельство тому мы могли видеть вчера. Этот режим стремится навязать свое собственное толкование плана урегулирования. Он высказал свою идею в отношении формы правления в Намибии. Он также получил санкцию на то, чтобы указывать, каких союзников должны иметь соседние государства и какие политические режимы они могут позволить себе.

16. Лишения, переносимые «прифронтовыми» государствами, которые являются жертвами прямой военной агрессии, политического вмешательства и экономической дестабилизации, неисчислимы.

17. С упорством Южная Африка проводит такую политику по отношению к «прифронтовым» государствам. Это проявилось недавно в ее акте агрессии против Мозамбика. Кувейт осуждает необоснованную агрессию, которая является еще одним свидетельством недобрых намерений режима Претории в отношении независимых африканских государств. К кажущейся готовности Претории вести переговоры в целях мирного урегулирования следует относиться с недоверием до тех пор, пока она настойчиво продолжает проводить милитаристскую политику.

18. Мы считаем, что одним из средств содействия процессу переговоров является оказание давления на упорствующую сторону. Такие действия не выходят за рамки возможностей членов Совета, особенно тех, кто непосредственно заинтересован в этом процессе. Мы с удовлетворением говорим об

усилиях Скандинавских стран и успехе их инициативы в области капиталовложений. Кувейт сотрудничает с другими государствами в том, что касается введения санкций против Южной Африки и расширения эмбарго на поставки ей нефти. Кувейт соблюдает и поддерживает всеобъемлющие обязательные санкции против режима Претории, и мы без колебаний будем сотрудничать с другими в поисках эффективных средств оказания давления на Южную Африку.

19. Мы видим, что освободительное движение упорно воздерживается от военных действий, с тем чтобы содействовать успеху процесса переговоров. СВАПО, единственный законный представитель намибийского народа, с большим терпением и выдержкой относится ко всем акциям, направленным на то, чтобы помешать урегулированию путем переговоров. Мы призываем западные государства проявить добрую волю, заняв прагматическую позицию. Нынешние обсуждения в Совете способствуют тому, чтобы эти страны укрепились в своей приверженности процессу переговоров, утвердили свою веру в эффективность Совета и искренность цели. Цель эта — свободная и независимая Намибия.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — министр иностранных дел Бенина г-н Тиаму Аджибаве. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

21. Г-н АДЖИБАВЕ (Бенин) (*говорит по-французски*): Нам доставляет удовольствие выразить вам, г-н Председатель, наше искреннее удовлетворение по поводу того, что вы выполняете функции Председателя в этом органе, где совсем недавно вы употребили все ваше ораторское искусство, чтобы осудить несправедливость, творящуюся в нашем мире.

22. Ваш опыт, ваши огромные дипломатические способности, высокие посты, которые вы занимали в вашей великой и прекрасной стране, Заире, и в особенности ваши качества как представителя Африки — это то, что необходимо для успешного руководства работой Совета в решающий момент, когда он вновь собирается обсуждать тревожный вопрос о Намибии.

23. Мы хотели бы также выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за четкий и беспристрастный характер его замечаний и за уместность и смелость выводов, сделанных им в докладе по вопросу о Намибии [S/15776]. Позвольте нам выразить надежду на то, что важный вклад Генерального секретаря будет служить руководством для Совета при проведении конструктивных обсуждений, которые должны привести к немедленному и эффективному осуществлению неотъемлемых прав угнетенного народа Намибии.

24. И наконец, мы хотели бы выразить свое удовлетворение по поводу присутствия среди нас

в этом зале великого борца за свободу нашего брата Сэма Нуйомы. Важное заявление, сделанное им в Совете [2439-е заседание] с присущей ему рассудительностью, весьма значительно и поучительно. Его решимость и бдительность, наряду с самоотверженностью борющегося народа Намибии, являются самыми твердыми гарантиями успеха решительной борьбы, которую героически ведет СВАПО.

25. Бросая очередной вызов международному сообществу как раз накануне обсуждения в Совете вопроса о Намибии — я имею в виду цинично совершаемые Южной Африкой мерзкие преступления — фашисты Претории вновь демонстрируют свое упорное стремление к дестабилизации и агрессии, натравливая банды убийц против мирного народа Мозамбика.

26. Хотя мнение международного сообщества по вопросу о Намибии единодушно и состоит в том, что народу Намибии, так же как и другим угнетенным в прошлом народам, следует предоставить возможность свободно осуществить свое законное право на самоопределение и независимость, мы опасаемся, что эти обсуждения вновь превратятся лишь в удобный случай для изъявлений доброй воли, за которыми прячутся лицемерие и хладнокровный расчет тех, кто до сих пор поощрял и продолжает поощрять Преторию в ее упорстве и вызывающем отношении к международному сообществу.

27. После принятия резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года, которая прекратила действие мандата Южной Африки в Намибии, Организация постоянно искала и предлагала решения, призванные вернуть намибийскому народу его неотъемлемые права. Однако сегодня, в 1983 году, ничто не изменилось: народ Намибии по-прежнему угнетен, лишен своих элементарных прав и страдает под игом навязанного ему ужасного иностранного господства.

28. Этот тревожный факт побуждает нас задать еще один не менее трагичный вопрос. Сколько еще встреч, конференций, переговоров, симпозиумов, семинаров или им подобных мероприятий должно быть проведено по этому вопросу, прежде чем соответствующие резолюции Организации африканского единства (ОАЕ), Движения неприсоединения и самой Организации Объединенных Наций начнут претворяться в жизнь?

29. Сколько еще будет совершено преступлений, убийств и варварских актов, сколько актов агрессии и угнетения, сколько еще вероломства, предательства, чему способствует тактика проволок, нам предстоит перенести со стороны закоренелых расистов Претории, прежде чем будет положен конец мукам намибийского народа?

30. Сколько еще мужества, храбрости и героизма необходимо проявить доблестным бойцам СВАПО, прежде чем женщины и дети, старики и мужчины Намибии перестанут быть париями на земле своих предков?

31. Сколько еще времени, сколько месяцев или лет должны мы ждать, прежде чем намибийский народ сможет наконец осуществить свое священное право на самоопределение, суверенитет, независимость и свободу?

32. Фашисты Претории одержимы дикими мечтами. В своем упорстве они рассчитывают ослабить решимость борцов СВАПО и убедить международное сообщество уступить их попыткам навязать «внутреннее урегулирование», которое, как всем известно, сведется к внедрению марионеток, рабских наемников и других групп, состоящих на службе у неоколониальных и расистских кругов.

33. Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, проходившая в Париже 25—29 апреля 1983 года, должна была бы наконец развеять эти безумные мечты.

34. Действительно, торжественно заявив в Парижской декларации<sup>2</sup> о своей неограниченной поддержке борьбы намибийского народа под руководством СВАПО, единственного подлинного представителя намибийского народа, Конференция осудила усиливающееся варварское подавление, политику бантустанизации и попытки подрыва национального единства и территориальной целостности Намибии.

35. Конференция осудила безжалостную эксплуатацию намибийского народа, бессовестное расхищение его ресурсов, милитаризацию его территории и ее использование в качестве плацдарма для осуществления актов агрессии против «прифронтовых» государств, в особенности против Анголы, Замбии и Мозамбика, — преступлений, создавших крайне опасную ситуацию в южной части Африки, представляющую угрозу для международного мира и безопасности.

36. Она также осудила все попытки увязать вопрос о Намибии с посторонними проблемами, не имеющими к нему никакого отношения, такими как присутствие кубинских сил в Анголе.

37. Прежде всего Конференция вновь подтвердила свою поддержку плана Организации Объединенных Наций для Намибии, который одобрен в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) и который был предложен Советом в качестве основы для мирного урегулирования, приемлемой для всех.

38. Резолюция 435 (1978), разработанная и согласованная с помощью всех заинтересованных сторон, представлялась компромиссом, который получит поддержку всех сторон. К сожалению, несмотря на то, что с Южной Африкой консультировались и она дала свое согласие на всех этапах переговоров по плану урегулирования, одобренному в резолюции 435 (1978), через пять лет после принятия этой резолюции Советом она продолжает незаконно оккупировать территорию Намибии, тем самым упорствуя в своем пренебрежительном отношении к Организации.

39. Такое пренебрежение и неприемлемое высокомерие со стороны режима, который был поставлен международным сообществом вне закона, вызывает сомнения в способности Организации осуществлять свои действия и свои единодушно принятые решения. Вызов и упрямое высокомерие Южной Африки являются не только оскорблением всего международного сообщества, они отражают прежде всего неспособность Совета немедленно и эффективно вмешиваться, когда появляется серьезная угроза миру, стабильности и международной безопасности, а также недостаточную политическую волю великих держав.

40. Южная Африка не смогла бы постоянно придерживаться этой вызывающей позиции, если бы она не была уверена в предосудительной благожелательности некоторых держав — ее союзников. И не имеет значения, насколько глубокой и неизлечимой может быть ее политическая слепота, насколько впечатляющим может быть ее военный арсенал угнетения.

41. Если учесть страстность, с которой некоторые государства осуждают действия, которые в других обстоятельствах, по их разумению, нарушают права человека, то можно лишь удивляться обоснованию их позиции в отношении режима, который возвел в систему отказ в самых элементарных правах человека. Можно испытывать лишь гнев по поводу злоупотребления правом вето в Совете, с тем чтобы противодействовать принятию конкретных политических и экономических мер, которые вынудили бы Южную Африку уйти с намибийской территории и освободить Намибию от ужасов отвратительной и бесчеловечной расовой дискриминации.

42. Учитывая все меры предосторожности, которые члены контактной группы стремились принять, с тем чтобы Южная Африка согласилась с их действиями, призванными убедить ее участвовать в осуществлении плана урегулирования, с разработкой которого она была связана и на который она дала свое согласие, мы можем лишь в еще большей степени убедиться в том, что Южная Африка является не единственным звеном в обширном и сложном процессе эксплуатации. В нем участвуют и державы, входящие в состав контактной группы, причем они добиваются своих целей через собственные фирмы, а также международные и многонациональные корпорации. Таким образом, мы можем понять колебания или отказ оказать подлинное и решающее давление на Южную Африку.

43. Легко представить, что истинный характер борьбы, которую ведет народ Намибии, является главным образом антиимпериалистическим, антиколониалистическим и антирасистским.

44. Результаты пятилетних усилий контактной группы, которые мы высоко ценим, заставляют считать, что оптимизм по заказу, выражаемый соответствующими государствами-членами, и широкое освещение в органах массовой информации

каждого их действия являются не чем иным, как дымовой завесой, призванной замаскировать тактику проволок, направленную на навязывание Намибии неоколониального решения в пользу эгоистичных политических, экономических и военных интересов, принесая в жертву права намибийского народа и пытаясь признать на международном уровне марионеток, которые так покорно и бесстыдно служат интересам Претории.

45. И вновь нельзя не сказать, что, одобряя требование Южной Африки предоставить конституционные гарантии белому меньшинству в Намибии, члены контактной группы фактически тем самым благословили политику расизма, которая предусматривает, чтобы белые продолжали пользоваться привилегиями, которых лишены чернокожие.

46. Лишь недавно, приняв решение предоставить Южной Африке кредит в размере 1 млрд. долларов США вопреки воле международного сообщества, ясно выраженной в резолюции 37/2 Генеральной Ассамблеи от 21 октября 1982 года, Международный валютный фонд, в котором доминируют те, кто известен Совету, внес прямой и существенный вклад в усиление арсенала неонацистов Претории, предназначенного для репрессий, угнетения и агрессии. Это решение Фонда само по себе является нарушением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и международной морали; оно также представляет собой оскорбление совести человечества, поскольку равнозначно поощрению преступления апартеида, то есть преступления против человечества.

47. Представив Совету этот печальный перечень событий, касающихся Намибии, мы неизбежно приходим прежде всего к выводу о том, что Южная Африка потерпит сокрушительное поражение в своих дьявольских замыслах, несмотря на объем ее ресурсов и масштабы совершаемых ею преступлений. Героический намибийский народ категорически отверг Южную Африку, а марионеточный режим, который она попыталась навязать, развалился в начале этого года. Южная Африка продолжает свою деятельность благодаря вооруженной диктатуре, которая при поддержке извне и гарантируемой безнаказанности распространяет свою агрессию с целью оккупации и на территории других соседних стран, в частности на Анголу, Мозамбик и Замбию.

48. Еще один факт, не менее значительный, если ознакомиться с развитием ситуации в Намибии, касается результатов действий, предпринятых контактной группой, которая предложила свою помощь в достижении мирного урегулирования. Несмотря на свои добрые намерения, которые столь часто подтверждались и которые мы высоко оцениваем, контактная группа не смогла в течение последних пяти лет выполнить задачу, взятую на себя добровольно. Единственный результат ее работы на протяжении этих пяти лет, как представляется, состоит в том, что контактная группа помогла Южной Африке выиграть время

для укрепления своих позиций и более успешной эксплуатации огромных богатств намибийской территории.

49. Запутавшись в своих противоречивых интересах, контактная группа скорее является тормозом в процессе достижения независимости Намибией, что должно оставаться конечной целью. Я никого не обвиняю, я просто констатирую факты, и мы надеемся, что наши друзья, члены контактной группы, поймут нас должным образом. За пять лет усилий вклад контактной группы в урегулирование намибийской проблемы, к сожалению, далек от того, на что мы надеялись. Это подтвердили СВАПО и наша страна — Бенин.

50. Пять лет в жизни угнетенного народа, борющегося за свободу и независимость, — это слишком много. Основываясь на доброй воле каждого члена контактной группы, надо определить, должны ли мы по-прежнему, несмотря ни на что, питать к этой группе доверие, которое уже подорвано.

51. Совет должен принять спокойное решение. Наш анализ, возможно, покажется несколько упрощенным, но мы искренне надеемся, что члены контактной группы, выполнив до декабря 1983 года положения резолюции 435 (1978), сами докажут нам, что мы ошибаемся в нашей оценке.

52. Однако, возможно, те члены группы, которые не всегда разделяли некоторые ее подходы или считали необходимым, как Франция, публично отмежеваться от некоторых маневров, должны повести за собой тех членов группы, которые желают, чтобы Намибия достигла независимости в неокOLONиальной форме, или стремятся увязать независимость Намибии с вопросами, не имеющими абсолютно ничего общего с этой проблемой.

53. Увязка вывода кубинских войск из Анголы с процессом деколонизации Намибии равносильна не только вмешательству в дела двух суверенных государств, но и содействию в преступлениях, ежедневно совершаемых солдатней Южной Африки против независимых государств и народов этого региона. Это также является попыткой приуменьшить истинные масштабы намибийской проблемы, которая, по правде говоря, является следствием колониального господства, нарушением принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, а также решений и резолюций Организации.

54. Однако мы хотели бы с удовлетворением подчеркнуть и публично заявить о позитивных индивидуальных действиях определенных членов контактной группы — Федеративной Республики Германии и Франции, — действиях, которые могли бы положительно повлиять на решение рассматриваемой проблемы, если бы эти члены контактной группы не были нейтрализованы в своих усилиях. Мы призываем эти страны впредь прилагать свои усилия и вне контактной группы и надеемся, что их добрые намерения в отношении намибийской проблемы вскоре принесут свои плоды и тем самым

они продемонстрируют, что доверие, которое им оказано, не было напрасным.

55. Трагедия Намибии состоит не только в незаконной оккупации территории; не просто в отказе в самых основных правах ее народу, не только в апартеиде и расизме; но и в бессовестной эксплуатации народа и в безжалостном разграблении его ресурсов в нарушение Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года<sup>3</sup>.

56. Темпы, с которыми некоторые корпорации грабят страну, неизбежно приведут в конечном счете к истощению ее ресурсов, что будет иметь катастрофические последствия для будущей экономической жизни и жизнеспособности независимой Намибии. Есть все основания полагать, что они стремятся истощить значительные природные ресурсы Намибии, прежде чем дать ей возможность достичь независимости, с тем чтобы поставить в трудное положение любую будущую администрацию этой страны, которая окажется в экономической зависимости от Южной Африки.

57. Пришло время положить конец этому обширному заговору. Пора покончить с порабощением и эксплуатацией намибийского народа. Международное сообщество не может далее терпеть высокомерие и наглость двух «белых ворон» в Организации — Израиля и Южной Африки, многочисленные преступления и нечестивый союз которых слишком долго продолжают оставаться безнаказанными.

58. Поэтому уважаемый Совет, наделенный всеполномочиями, должен принять все решительные и эффективные меры, необходимые для того, чтобы содействовать делу Намибии и гарантировать многострадальному намибийскому народу немедленное осуществление его неотъемлемых прав. В этом отношении выводы Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость<sup>2</sup>, доклад Генерального секретаря [там же] и важное заявление Президента СВАПО, нашего брата Сэма Нуйомы [2439-е заседание], являются документами огромного значения, которые должны вдохновлять и направлять членов Совета в их работе, важность которой для Движения неприсоединения не требует дальнейших доказательств.

59. Совет должен, среди прочего, подтвердить уместность всех резолюций Организации по этому вопросу, резолюций, подтверждающих право намибийского народа на самоопределение и независимость, подтверждающих территориальную целостность Намибии, включая Уолфиш-Бей и острова у намибийского побережья, и осуждающих режим апартеида за его преступления и за постыдную эксплуатацию его ресурсов, принадлежащих намибийскому народу.

60. Совет должен решительно отвергнуть все попытки увязать независимость Намибии с пробле-



мами, которые не имеют ничего общего с этим вопросом, в частности с выводом кубинских войск из Анголы, или провести параллель между ними.

61. Совету прежде всего необходимо вдохнуть новую жизнь в план Организации Объединенных Наций, одобренный в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978), единодушно принятых Советом, потребовав, чтобы этот план был немедленно осуществлен без каких-либо ограничений, изменений или уловок. Другими словами, Совет должен создать необходимые условия для достижения независимости Намибией до декабря 1983 года.

62. То, что происходит в Намибии, не просто возмутительное и постоянное нарушение международного права; это также преступление против человечества и бесконечное презрение к достоинству и личности человека.

63. Поэтому настало время, чтобы Совет ввел всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

64. Делегация Бенина, со своей стороны, хотела бы вновь подчеркнуть свою принципиальную позицию полной поддержки справедливой борьбы намибийского народа и поздравить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, который под руководством его Председателя г-на Поля Лусаки (Замбия) не щадит усилий для выполнения своих обязанностей в качестве законной управляющей власти в Намибии до достижения ею независимости.

65. Революционный народ Бенина по мере возможностей никогда не перестанет оказывать активную поддержку и выражать солидарность в самой конкретной форме со всеми угнетенными народами, борющимися за свою независимость, свободу, национальное единство, территориальную целостность, за освобождение своих территорий от колониальных захватчиков XX века, в частности с палестинским народом, сахарским народом, народом Кипра и народом Тимора.

66. Наша делегация хотела бы отдать дань заслуженного уважения доблестным народам «прифронтовых» государств, в частности народам Замбии, Мозамбика и прежде всего Анголы, за колоссальные жертвы, которые они постоянно несут в связи с повторяющимися актами агрессии со стороны Претории, использующей территорию Намибии в качестве плацдарма для подрывных и дестабилизирующих операций против других государств региона. Бенин подтверждает свою полную солидарность с народами «прифронтовых» государств, которые заслуживают безграничной поддержки со стороны ОАЕ и Движения неприсоединения.

67. Делегация Бенина выражает надежду, что на сей раз Совет сумеет выполнить свои обязательства и не обманет надежды, которые возлагают на него международное сообщество и народ Нами-

бии, — надежды увидеть в скором времени доблестный народ Намибии, свободно осуществляющий свое неотъемлемое право на независимость под руководством СВАПО.

68. От Совета Безопасности зависит, будет ли достигнута полная и окончательная победа намибийского народа при помощи оружия или оливковой ветви. Готовы к революции, борьба продолжается!

69. Г-н ТИНОКО ФОНСЕКА (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Хотя наша делегация уже имела возможность поздравить г-на Умба ди Лутете в связи с его вступлением на пост Председателя Совета, я хотел бы еще раз воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить удовлетворение делегации нашей страны по поводу его блестящего руководства нашей работой в этом месяце, весьма насыщенном серьезными проблемами. Это заставляет нас верить в то, что все международное сообщество, Африка и, в частности, народ Намибии в ходе настоящих прений добьются значительных успехов под его руководством.

70. Мы хотим выразить нашу признательность министрам иностранных дел неприсоединившихся стран, которые принимают участие в нынешней дискуссии. Мы хотели бы также в духе солидарности приветствовать товарища Сэма Нуйому, Президента героической СВАПО, и нам очень приятно видеть его среди нас.

71. Пять лет спустя после принятия резолюции 435 (1978) и более полувека после того, когда войска Южной Африки вступили на ее территорию, мир, свобода и независимость для народа Намибии все еще остаются целями, достижение которых требует огромных усилий.

72. Мы надеемся, что эта дискуссия явится отправной точкой в достижении поставленных нами целей, которые выражают устремления не только народа Намибии, но также и всего международного сообщества.

73. Чувство разочарования пронизывает всю атмосферу дискуссий в связи с невозможностью достижения существенного прогресса в деле предоставления независимости Намибии; эгоистические силы отчаянно стараются сохранить нетерпимый статус-кво, от которого получают выгоду лишь те, кто безнаказанно эксплуатирует богатства Намибии.

74. Колониальная оккупация Намибии является незаконной со всех точек зрения в соответствии с консультативным заключением Международного Суда от 21 июня 1971 года<sup>4</sup> и с приговором, вынесенным всем человечеством.

75. Следует отметить, что на данном этапе, 12 лет спустя после принятия консультативного заключения Суда по Намибии, трагедия, охватившая народ Намибии, достигла нетерпимых масштабов. Иностранные круги и транснациональные корпорации постоянно расхищают богатства территории, ли-

шая народ Намибии его неотъемлемого наследия в нарушение Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии<sup>3</sup>, равно как и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи; все это благоприятствует режиму Южной Африки, который существенно укрепил свою власть и приобрел много преимуществ в результате своих плодотворных отношений с теми, кто эксплуатирует богатства, принадлежащие только народу Намибии.

76. Несмотря на похвальную готовность СВАПО, единственного законного представителя народа Намибии, найти мирное решение этой колониальной проблемы, Южная Африка все еще день за днем выдвигает новые препятствия на пути процесса предоставления независимости или извращает саму природу этого процесса. В апрельском номере журнала «Африка сегодня» опубликован доклад, в котором говорится о том, что Южная Африка содействует плану независимости Намибии, который приведет к разделу территории. В соответствии с этим планом независимости северная часть территории, граничащая с Анголой, будет отдана ангольской контрреволюционной марионетке Жонасу Савимби, и это, по расчетам Претории, позволит белым на остающейся территории стать самой многочисленной этнической группой и гарантировать сохранение ими власти и продолжение хорошо известной практики апартеида и бантустанизации и, таким образом, с еще большей легкостью расширить свою роль жандарма типа Соединенных Штатов в южной части Африки. Этот гнусный план со всех точек зрения имеет мало шансов на успех, но открывает нам истинные намерения Претории в отношении Намибии.

77. Тем не менее мы полностью убеждены в том, что упорство Южной Африки не является стихийным и не вызвано сознанием полной самообеспеченности. Ее подобное поведение объясняется неизменной поддержкой, которую ей оказывает постоянный член Совета, без колебаний демонстрирующий свое дружественное отношение к расистскому режиму Претории, с которым его, несомненно, связывают определенные ценности и устремления.

78. Именно Соединенные Штаты в 1981 году, когда стало ясно, что в переговорах о предоставлении независимости Намибии достигнут значительный прогресс, придумали для Южной Африки предлог, связанный с присутствием кубинских войск в Анголе, вывод которых был выдвинут в качестве условия предоставления независимости территории. Южная Африка удачно воспользовалась этим «вкладом» Соединенных Штатов, однако международное сообщество решительно и недвусмысленно отвергло этот маневр, а СВАПО с полным основанием приняла соответствующие меры.

79. В январе этого года в Хараре в присутствии участвующего в переговорах представителя Соеди-

ненных Штатов г-на Честера Крокера Сэм Нуйома, лидер СВАПО, заявил:

«Администрация Рейгана поставила второстепенный вопрос, в результате чего переговоры по Намибии в течение последних шести месяцев находятся в тупике. Настойчивое стремление Вашингтона увязать предоставление независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы дает Южной Африке удобный предлог для отсрочки осуществления плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости».

80. Цель Соединенных Штатов заключается в том, чтобы создавать препятствия и выдвигать условия, которые неприемлемы не только для народа Намибии, но также и для других членов контактной группы. Министр иностранных дел Франции Клод Шейсон в ходе недавней Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость подверг открытой критике попытку увязать эти два вопроса; известно, что другие западные страны также несогласны с этой увязкой. Похоже, что по данному вопросу мир разделился на два полюса: на одном — Соединенные Штаты и Южная Африка, на другом — международное сообщество.

81. В своей резолюции 37/233 В от 20 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея решительно отвергла настойчивые попытки Соединенных Штатов и Южной Африки увязать каким бы то ни было образом вопрос о предоставлении независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы или провести между ними параллель; это маневр, направленный исключительно на замедление процесса деколонизации Намибии, который представляет собой вмешательство во внутренние дела Анголы.

82. Это также нашло свое отражение в совместном коммюнике, опубликованном правительством Никарагуа и консультативной миссией Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в ходе визита этой миссии в Манагуа, проходившего 21—22 апреля 1983 года<sup>5</sup>.

83. Седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в марте этого года в Дели, заявила по этому вопросу следующее:

«В связи с этим участники Конференции самым решительным образом отвергли попытки американской администрации установить какую-либо связь или провести параллель между независимостью Намибии и выводом кубинских войск из Анголы. Такое упорство представляет собой незаконное вмешательство во внутренние дела Народной Республики Ангола» [см. S/15675, приложение, раздел I, пункт 48].

Совсем недавно «прифронтовые» государства в коммюнике, опубликованном после встречи глав государств и правительств, проведенной в Дар-эс-

Саламе 12 мая 1983 года, ссылаясь на этот уже опровергнутый аргумент,

«вновь заявили о своем неприятии политики Соединенных Штатов, согласно которой независимость Намибии ставится в зависимость от вывода кубинских войск из Анголы. Они вновь подтверждают, что подобная настойчивость подрывает усилия по осуществлению плана Организации Объединенных Наций и тем самым служит увековечению незаконной оккупации Намибии Южной Африкой».

84. Мы полностью поддерживаем позицию, занятую Генеральным секретарем в его дополнительном докладе об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по этому вопросу. Вот что он говорит:

«Позитивные результаты, к сожалению, были сведены на нет ввиду появления других проблем, которые не возникали и не предусматривались во время принятия резолюции 435 (1978) или в ходе последующих переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций. Очевидно, что сегодня эти вопросы являются основной причиной задержки с осуществлением плана Организации Объединенных Наций. Я серьезно обеспокоен тем, что факторы, которые не охватываются рамками резолюции 435 (1978), могут затруднить ее осуществление» [S/15776, пункт 19].

85. Таким образом, подавляющее большинство международного сообщества видит скрытый смысл этого маневра и признает его неуместность. Тем не менее его авторы продолжают настаивать на своем.

86. Это, конечно, означает, что Соединенные Штаты оказались в раздоре со всей Африкой. Весь континент выступает монолитным, нерушимым, единым фронтом против Южной Африки и ее отвратительной системы апартеида, ее политики дестабилизации и агрессии против «прифронтовых» государств, против ее незаконной колониальной оккупации Намибии. Тем не менее Соединенные Штаты по-прежнему выступают на стороне Южной Африки. Их позиция — это особенно красноречивый и яркий пример того, с какими мерками подходят к оценке демократии и свободы те, кто называет сомосовских преступников «борцами за свободу», а «террористами» — намибийцев, борющихся за освобождение своей незаконно оккупированной территории, территории, которую грабят, а ее народ подвергают жестокому угнетению. Африка — как и арабская нация — не должна упускать из виду тот факт, что Соединенные Штаты уже сделали свой выбор: апартеид и сионизм — отвратительные порождения одной и той же империи.

87. Недавно нам сообщили о последней агрессии, совершенной Южной Африкой против Мозамбика. Мы глубоко возмущены этой акцией и без колебаний решительно осуждаем ее. Вот тот

образец мира, который предназначается для Юга Африки. Никарагуа просит министра иностранных дел Мозамбика передать народу и правительству Мозамбика заверения в нашей искренней солидарности с ними.

88. Однако существует еще большая опасность. Создание Южной Африкой ядерного потенциала, что было бы невозможно без передачи ей технологии некоторыми державами, чревато невообразимым риском разрушений и страданий не только для Юга Африки, но и для всего континента. Йоханнесбургская газета «Стар» 3 мая опубликовала статью, озаглавленную «Южная Африка способна создать пятнадцать ядерных бомб», в которой говорится об уровне ядерной технологии, достигнутом режимом Претории. Я хотел бы зачитать выдержку из этой статьи:

«Южная Африка располагает сейчас таким количеством обогащенного урана, которого достаточно для производства 15 ядерных бомб, а к 1987 году может накопить такое его количество, которого хватит для производства 60 бомб. Это стало ясно из исследования потенциала ядерного оружия, недавно проведенного крупным американским газетным концерном и включенного в доклад конгресса сенатором Уильямом Проксмайером, демократом от штата Висконсин. Сенатор Проксмайер указал, что исследование чрезвычайно хорошо документировано, и заявил, что в нем подчеркивается срочная необходимость остановить распространение ядерного оружия\*».

89. Мы уверены, что если бы эти державы, имеющие прочные экономические, политические и военные связи с Южной Африкой, оказывали постоянное давление на эту страну, то возможности решения рассматриваемой колониальной проблемы значительно расширились бы. Позиция СВАПО и ее готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в выполнении резолюции 435 (1978) значительно содействуют единственно приемлемому решению этого вопроса: независимая Намибия, неприкосновенность ее территории, включая Уолфиш-Бей и прибрежные острова. Любая попытка расчленить территорию является совершенно неприемлемой.

90. Деколонизацию Намибии более нельзя откладывать. Мы хотели бы видеть готовность постоянных членов Совета действовать в поддержку народа Намибии, а не против него. Вызывающее разочарование вето 1981 года следует сдать в архив и забыть о нем. Мы должны действовать решительно; действия не должны ограничиваться жертвами и героизмом намибийского народа; такова задача, которую все мы, и в особенности Совет, должны выполнить.

91. Генеральный секретарь с присущими ему здравым смыслом, предусмотрительностью и про-

\* Оратор приводит цитату на английском языке.

ницательностью в своем последнем докладе сообщил следующее:

«Очевидно, что задержка в осуществлении резолюции 435 (1978) влечет за собой пагубные последствия не только для самой Намибии, но и для перспективы мирного будущего и процветания всего региона. Такая задержка отрицательно сказалась и на международных отношениях в более широкой сфере, усиливая чувство разочарования и недоверия со всеми вытекающими отсюда последствиями для мира и безопасности в регионе» [там же, пункт 16].

92. Поэтому роль Совета в настоящий момент в осуществлении мандата, порученного ему международным сообществом, важна по двум причинам. С одной стороны, он должен защищать неотъемлемое право народа Намибии посредством выполнения резолюции 435 (1978), и, с другой стороны, он должен обеспечить поддержание международного мира и безопасности, тем самым покончив с нетерпимой и анахроничной ситуацией, которая в случае ее сохранения может привести лишь к обострению конфликта. Мы не можем уклоняться от выполнения своих обязательств. Согласно резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года, Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию, однако достижение ею независимости будет в значительной степени зависеть от нашей прямоты и решимости, которые мы проявим в этой сложной ситуации.

93. Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость призвала нас к незамедлительным действиям следующим образом:

«Поэтому Конференция призывает Совет Безопасности собраться в возможно кратчайшие

сроки для рассмотрения дальнейших мер по осуществлению своего плана достижения независимости Намибией и тем самым принять на себя главную ответственность за осуществление резолюции 435 (1978). Спустя пять лет после принятия этой резолюции настало время, чтобы Совет Безопасности в полной мере взял на себя главную роль в ее осуществлении и установил сроки».<sup>6</sup>

94. Поскольку за пять лет контактная группа не смогла выполнить взятую на себя задачу и поскольку перспективы в этой области являются весьма мрачными, Генеральный секретарь, по мнению моей делегации, может сыграть решающую роль в выполнении резолюции 435 (1978). Никарагуа поддержит такое мудрое решение, которое, несомненно, будет способствовать процессу достижения независимости и тем самым принесет пользу народу Намибии.

*Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.*

#### *Примечания*

<sup>1</sup> Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость. Париж, 25—29 апреля 1983 года (A/CONF. 120/13), часть первая, пункт 31.

<sup>2</sup> Там же, часть третья, пункты 166—195.

<sup>3</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24, том I, приложение II.

<sup>4</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) Notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970)*, *Advisory Opinion*, I. C. J. Reports 1971, p. 16.

<sup>5</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 24, пункт 879, раздел 2 (d).

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость. Париж, 25—29 апреля 1983 года (A/CONF. 120/13), часть третья, пункт 193.